



ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор А.В. Молодчик

(приказ № 170 от «30» мая 2023 г.)

Одобрено Ученым советом

(протокол № 10 от «30» мая 2023 г.)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ
(педагогическая практика) *

Направленность (профиль) основной профессиональной образовательной
программы высшего образования

Перевод и переводоведение

Бакалавриат по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

Год набора 2023

* Рабочая программа практики адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск

2023

Рабочая программа учебной практики (педагогическая практика) / Е.А. Скачкова – Челябинск: ОУ ВО «Южно-Уральский технологический университет», 2023. – 41 с.

Рабочая программа учебной практики (педагогическая практика) является единой для всех форм обучения. Составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и профилю подготовки «Перевод и переводоведение»

Разработчик: доцент кафедры Скачкова Е.А., к.п.н.

Рецензенты:

Олизько Наталья Сергеевна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры теории и практики английского языка ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет»

Бундина Карина Викторовна – директор ИП «Абсолют Лингва»

Козицына Лилия Рифовна – генеральный менеджер отеля «Русский Дом Виктория»

Согласовано:

ООО «БОВИД»



Д.С. Кушанашвили

Отель «Русский Дом Виктория»



Л.Р. Козицына

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры «Лингвистика и гуманитарные дисциплины» от 16 мая 2023 года, протокол № 10.

Одобрена на заседании Учебно-методического совета от 29 мая 2023 г., протокол № 10.

Оглавление:

1. Вид и тип практики, формы её проведения, объем и продолжительность практики	4
2. Цель и задачи практики	4
3. Место практики в структуре ОПОП ВО	4
4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО	6
5. Планирование времени, отведенного на прохождение практики	12
6. Содержание практики	12
7. Организация проведения практики и порядок её прохождения.....	15
8. Структура и содержание отчетных документов по прохождению практики и требования к их оформлению	18
9. Порядок проведения промежуточной аттестации по практике (защита отчета)....	19
10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики	20
11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	21
12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	22
13. Методические указания для обучающихся, определяющие порядок и особенности учебной деятельности в период прохождения практики	22
14. Фонд оценочных материалов (оценочных средств) для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по учебной практике (педагогическая практика)	24
Приложение 1.	39

1. Вид и тип практики, формы её проведения, объем и продолжительность практики

Вид и тип практики: учебная практика (педагогическая практика).

Учебная практика проводится в образовательных организациях.

Форма проведения практики – дискретная.

Учебная практика (педагогическая практика) проводится в дискретной форме путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для её проведения.

Объем практики в з.е. – 3

Продолжительность практики в ак. часах/неделях – 108/2

2. Цель и задачи практики

Цель учебной практики (педагогическая практика) – формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю ОПОП ВО, первичных профессиональных умений и навыков лингвиста-переводчика; развитие знаний и умений для осуществления педагогического процесса.

Задачи практики:

- совершенствование психолого-педагогических и специальных знаний в процессе их применения для осуществления педагогического процесса;
- развитие у студентов представлений о работе современного образовательного учреждения (о специфике образовательных программ, о направлениях деятельности педагогического коллектива, о функциональных обязанностях представителей администрации и педагогического коллектива, о традициях и инновациях в организации работы);
- изучение методических пособий по преподаванию иностранного языка; знакомство с современными методами и подходами к обучению иностранным языкам, включая коммуникативный подход, CLIL (Content and Language Integrated Learning) и TPR (Total Physical Response); а также методику обучения PPP (Presentation, Practice, Production) и TBL (Task-Based Learning);
- овладение умениями эффективно строить процесс обучения иностранным языкам; планирование и проведение урока; анализ и оценка проведения урока;
- закрепление умения работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач;
- подготовка отчёта о прохождении учебной практики (педагогическая практика).

3. Место практики в структуре ОПОП ВО

Практика является составной частью основной профессиональной образовательной программы высшего образования, одним из видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом. При проведении практики организуется практическая подготовка обучающихся путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Б2.О.01(У) Учебная практика (педагогическая практика) входит в обязательную часть Блока 2 «Практика».

Дисциплины, практики, предшествующие данному виду практики, и формирующие аналогичные компетенции	Код компетенции	Объект логической и содержательной взаимосвязи		Код компетенции	Дисциплины, практики, последующих семестров, формирующие аналогичные компетенции
		Вид практики	Код компетенции		
Иностранный язык Основы языкознания Практический курс первого иностранного языка Практический курс второго иностранного языка История языка и введение в спецфилологию Лексикология Теоретическая грамматика Теория перевода	ОПК-1	Учебная практика (педагогическая практика)	ОПК-1	ОПК-1	Стилистика Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка Практический курс перевода первого иностранного языка Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка Практический курс перевода второго иностранного языка Производственная практика (переводческая практика) Производственная практика (преддипломная практика) Третий иностранный язык Язык СМИ
Введение в профессию. Основы педагогики и психологии Введение в теорию межкультурной коммуникации	ОПК-2		ОПК-2	ОПК-2	
Информационные технологии в профессиональной деятельности Основы научной деятельности	ОПК-5		ОПК-5	ОПК-5	Производственная практика (переводческая практика) Производственная практика (преддипломная практика)
	ПК-6		ПК-6	ПК-6	Практический курс перевода первого иностранного языка Практический курс перевода второго иностранного языка Деловой иностранный язык Основы работы гида-переводчика

4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Результатом освоения учебной практики (педагогическая практика) является формирование у обучающихся следующих компетенций:

Общепрофессиональные компетенции:

ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;

ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

Профессиональные компетенции:

ПК-6. Способен эффективно строить процесс обучения иностранным языкам и формировать навыки межкультурной коммуникации.

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по практике	Уровень освоения компетенции
Общепрофессиональные компетенции			
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 Знать: – особенности лексического, грамматического и фонетического строя изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации в любых функциональных разновидностях языка; – закономерности функционирования изучаемого иностранного языка ОПК-1.2. Уметь: – применять лингвистические знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации; – выявлять закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, определять его функциональные разновидности ОПК-1.3. Владеть: – системой лингвистических знаний, включающей в себя	Знать: частично знать особенности лексического, грамматического и фонетического строя изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации в любых функциональных разновидностях языка Уметь: частично уметь применять лингвистические знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, а также выявлять закономерности функционирования изучаемого иностранного языка Владеть: частично владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации	пороговый
		Знать: с незначительными ошибками знать особенности лексического, грамматического и фонетического строя изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации в любых функциональных разновидностях языка Уметь: с незначительными затруднениями применять лингвистические знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, а также выявлять закономерности функционирования изучаемого иностранного языка Владеть: с незначительными затруднениями владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации	базовый

	знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации	Знать: знать особенности лексического, грамматического и фонетического строя изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации в любых функциональных разновидностях языка Уметь: уметь применять лингвистические знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, а также выявлять закономерности функционирования изучаемого иностранного языка Владеть: владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации	продвинутый
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1 Знать: – психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам; – особенности культуры изучаемого языка; ОПК-2.2. Уметь: – применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка ОПК-2.3. Владеть: – практическим опытом применения знаний психолого-педагогических основ и методик обучения	Знать: частично знать психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка Уметь: частично применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка Владеть: частично владеть практическим опытом применения знаний психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	пороговый
		Знать: с незначительными ошибками психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка Уметь: с незначительными ошибками применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка Владеть: с незначительными ошибками владеть практическим опытом применения знаний психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	базовый

	иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	Знать: знать психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка Уметь: применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка Владеть: практическим опытом применения знаний психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	продвинутый
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1 Знать: – способы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Уметь: – применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Знать: частично знать способы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач Уметь: частично уметь применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач Владеть: частично владеть способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	пороговый
	ОПК-5.3. Владеть: – способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Знать: с незначительными ошибками способы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач Уметь: с незначительными ошибками применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач Владеть: с незначительными ошибками способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	базовый

		Знать: способы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач Уметь: применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач Владеть: способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	продвинутый
Профессиональные компетенции			
ПК-6. Способен эффективно строить процесс обучения иностранным языкам и формировать навыки межкультурной коммуникации	ПК-6.1 Знать: – педагогические основы процесса обучения иностранным языкам; – методы и способы формирования навыков межкультурной коммуникации	Знать: частично знать педагогические основы процесса обучения иностранным языкам, а также методы и способы формирования навыков межкультурной коммуникации Уметь: частично уметь организовывать процесс обучения иностранным языкам и формировать у обучающихся навыки межкультурной коммуникации Владеть: частично владеть навыками обучения иностранным языкам и формирования межкультурной коммуникации	пороговый
	ПК-6.2 Уметь: – организовывать процесс обучения иностранным языкам; – формировать у обучающихся навыки межкультурной коммуникации	Знать: с незначительными ошибками знать педагогические основы процесса обучения иностранным языкам, а также методы и способы формирования навыков межкультурной коммуникации Уметь: с незначительными ошибками уметь организовывать процесс обучения иностранным языкам и формировать у обучающихся навыки межкультурной коммуникации Владеть: с незначительными ошибками владеть навыками обучения иностранным языкам и формирования межкультурной коммуникации	базовый

	ПК-6.3 Владеть: – навыками обучения иностранным языкам; – способностью формировать навыки межкультурной коммуникации	Знать: знать педагогические основы процесса обучения иностранным языкам, а также методы и способы формирования навыков межкультурной коммуникации Уметь: организовывать процесс обучения иностранным языкам и формировать у обучающихся навыки межкультурной коммуникации Владеть: владеть навыками обучения иностранным языкам и формирования межкультурной коммуникации	продвинутый
--	---	--	--------------------

5. Планирование времени, отведенного на прохождение практики

п/п	Этапы прохождения практики и формирования компетенций	Виды контактной работы на практике и трудоемкость (в часах)					СРС/ практическая подготовка	Всего часов
		Групповая консультация (ознакомительная лекция)	Инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, правилами внутреннего трудового распорядка	Знакомство с особенностями деятельности и должностными обязанностями на месте прохождения практики	Сбор, обработка и систематизация теоретического материала эмпирических данных	Подготовка отчета, текущий контроль успеваемости, защита отчета по практике		
1	Организационно-подготовительный этап	2	2	2			24/-	30
2	Основной этап (учебно-исследовательский)			1			40/16	41
3	Основной этап (обработка и анализ собранных материалов)				1		16/40	17
4	Заключительный этап (подготовка и защита отчета)					2	18/-	20
	Итого	2	2	3	1	2	98/56	108
Контактная работа:							10	
Консультация перед прохождением практики							2	
Руководство практикой, методическая помощь							6,5	
Защита отчета по практике							0,5	
Текущий контроль выполнения части рабочей программы практики							1	

6. Содержание практики

Содержание учебной практики (педагогическая практика) определяется требованиями федерального государственного образовательного стандарта – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика с учетом интересов и возможностей образовательной организации, в которых она проводится.

На организационно-подготовительном этапе руководитель практики от Университета проводит групповую консультацию (ознакомительную лекцию), на которой обучающийся знакомится с целями и задачами практики, получает индивидуальное задание. Руководитель практики от профильной организации проводит с обучающимся инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, правилами внутреннего трудового распорядка.

Основной этап предполагает проведение обучающимися полноценного урока иностранного языка. Этот этап позволяет студентам-практикантам применить на практике теоретические знания и методы преподавания, полученные в ходе учебы

(подготовка к уроку, проведение урока, оценка и обратная связь, разработка стратегий улучшений, анализ обратной связи и рефлексия).

Типовые задания направлены на решение основных задач практики и формирование соответствующих компетенций. В качестве таких заданий предлагается представить организационную структуру управления Университета, колледжа, любого государственного бюджетного образовательного учреждения (школа, лицей, гимназия, учебный комбинат, комплекс), а также частного языкового центра – места прохождения практики, особенности рабочего места преподавателя; изучить библиотечный, словарный фонд, глоссарий; ознакомиться с программным обеспечением (текстовым редактором и вспомогательными компьютерными программами); составить собственный глоссарий по тематике переводов; изучить структуру переводческого задания и запроса заказчика на выполнение перевода; провести анализ выполненных переводов и предоставить обобщенные данные; выполнение производственных заданий и составление собственного глоссария по тематике переводов, подготовить письменный отчет и документы о прохождении практики.

В целях повышения эффективности практики, расширения кругозора, знаний студентов и возможности применения их в учебном процессе предусматривается индивидуальное задание в виде полноценного проведения урока английского языка на заданную тему.

На заключительном этапе обучающиеся оформляют и публично защищают отчет по практике.

Перечень типовых заданий для обучающихся:

Код и наименование компетенции	Задания, обеспечивающие освоение компетенций	Форма отчетной документации с указанием раздела отчета
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Задание 1. Анализ языкового материала. Углубление знаний в области фонетики, лексики, грамматики и словообразования. Выберите текст на иностранном языке педагогического характера (методики преподавания, анализ образовательных систем, психолого-педагогические аспекты обучения, инновации в области обучения, профессиональное развитие учителей, инклюзивное образование и т.д.) и проведите его детальный лингвистический анализ. Определите ключевые фонетические особенности, проанализируйте лексику и грамматические структуры, выделите примеры словообразования. Подготовьте презентацию результатов анализа, используя компьютерные технологии для визуализации данных.	Отчет по практике Раздел 1
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения	Задание 3. Планирование урока. Разработка навыков планирования и проведения учебного процесса. Спланируйте урок иностранного языка, центральной частью которого будут учебные материалы, разработанные в Задании 2. Урок должен включать вводную часть, основную часть с активными и	Отчет по практике Раздел 3

иностранным языкам и культурам	интерактивными упражнениями, и заключительную часть с обратной связью. Подготовьте план урока (Приложение 1), используя принципы методики обучения иностранным языкам и учитывая психолого-педагогические аспекты обучения.	
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Задание 2. Разработка учебных материалов. Развитие умений применять лингвистические знания для создания образовательного контента. На основе проведенного анализа в Задании 1 разработайте серию учебных материалов (например, упражнений, тестов) для изучения ключевых языковых явлений. Учебные материалы должны включать задания на развитие навыков чтения, аудирования, говорения и письма. Все материалы оформите с использованием компьютерных программ (например, PowerPoint, Word, или специализированных образовательных платформ). Задание 6. Подготовьте библиографический список источников. Минимум 15 источников.	Отчет по практике Раздел 2 Раздел 6
ПК-6. Способен эффективно строить процесс обучения иностранным языкам и формировать навыки межкультурной коммуникации	Задание 4. Разработка материалов для освоения темы межкультурной коммуникации. Разработайте интерактивное задание (упражнение, учебные материалы), посвященное аспектам межкультурной коммуникации, которые включают информацию о культуре страны изучаемого языка, особенностях языкового этикета, культурных различиях в невербальном общении и примерах успешной межкультурной коммуникации. Для презентации материалов и организации взаимодействия используйте компьютерные технологии, такие как презентационное ПО (PowerPoint, Prezi), образовательные платформы (интерактивная платформа для создания викторин и тестов myQuiz) и социальные сети.	Отчет по практике Раздел 4
	Задание 5. Проведение урока. Интеграция и применение накопленных компетенций через проведение полноценного урока. На основе подготовленных материалов и планов проведите урок для студентов Университет/ колледжа/ школы/ языкового центра, демонстрируя свои умения в области лингвистики, методики обучения, использования компьютерных технологий и межкультурной коммуникации. После урока проанализируйте свою работу: что удалось, что можно улучшить, какие методы и подходы были наиболее эффективны. Подготовьте отчет о проведенном уроке, включающий обратную связь от студентов и рефлексию о своем опыте.	Отчет по практике Индивидуальное задание Раздел 5

7. Организация проведения практики и порядок её прохождения

Практика – вид учебной работы, направленной на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций в процессе выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

При определении мест прохождения практики обучающимися с инвалидностью учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда. Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитывает требования их доступности.

Списки обучающихся для направления на прохождение учебной практики (педагогическая практика) утверждаются на заседании кафедры и передаются в учебное управление для формирования приказа.

Руководство практикой осуществляет руководитель практики из числа профессорско-преподавательского состава Университета и руководитель практики от профильной организации.

Руководитель практики от Университета:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка, результаты которого регистрируются в дневнике практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;
- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий;
- ведет учет посещаемости обучающимися мест проведения практики, результаты которого фиксируются в журнале по практике;
- оценивает и выставляет результаты текущего контроля успеваемости в журнал по практике;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- составляет с руководителем практики от Университета совместный рабочий график (план) проведения практики;
- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка результаты которого регистрируются в дневнике практики;

– обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимися, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда.

Обучающиеся при прохождении практики обязаны:

- выполнять индивидуальные задания, предусмотренные рабочей программой практики;
- соблюдать правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдать требования охраны труда и пожарной безопасности;
- вести записи в дневнике с указанием содержания и порядка выполнения индивидуального задания;
- проходить текущий контроль успеваемости, представляя результаты выполнения частей индивидуального задания.

В период прохождения практики на обучающихся распространяются требования охраны труда и режима рабочего дня, действующие в профильной организации.

В ходе прохождения практики обучающийся ведет дневник практики, являющийся документом, подтверждающим факт прохождения практики обучающимся. В дневнике фиксируется проделанная работа и руководителем практики выставляется оценка её результата.

В ходе прохождения практики реализуются следующие формы образовательной деятельности:

- контактная работа обучающихся с руководителем практики от Университета (групповая консультация перед практикой, выдача индивидуального задания на практику, индивидуальные консультации во время прохождения практики, текущий контроль успеваемости, защита отчетов по практике);
- контактная работа обучающихся с руководителем практики от профильной организации (проведение инструктажа обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка, знакомство с организацией в целом и её структурными подразделениями, согласование индивидуальных заданий, содержания и планируемых результатов практики, индивидуальные консультации во время прохождения практики, оценка результатов прохождения практики);
- самостоятельная работа обучающихся (изучение рабочей программы практики, подбор и изучение учебной литературы, использование рекомендуемого списка литературы и электронных библиотечных ресурсов, практическая работа с документацией, выполнение индивидуального задания по практике, оформление письменного отчета о прохождении практики и установленных документов по практике в соответствии с требованиями рабочей программы практики);
- практическая подготовка – выполнение обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю ОПОП ВО.

В процессе прохождения учебной практики (педагогическая практика) руководитель практики от Университета осуществляет текущий контроль успеваемости обучающихся в сроки, установленные приказом о направлении обучающихся на практику.

Для прохождения текущего контроля успеваемости обучающийся должен представить следующие результаты выполнения индивидуального задания на практику, как часть материалов отчета по практике:

Код и наименование компетенции	№ текущего контроля успеваемости	Задание
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	1	Задание 1
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам		Задание 3
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	2	Задание 2
ПК-6. Способен эффективно строить процесс обучения иностранным языкам и формировать навыки межкультурной коммуникации		Задание 6 Задание 4 Задание 5 (Индивидуальное задание)

Продолжительность рабочего дня обучающихся при прохождении практики составляет для обучающихся в возрасте от 16 до 18 лет не более 35 часов в неделю (ст. 92 Трудового кодекса РФ), в возрасте от 18 лет и старше не более 40 часов в неделю (ст. 91 Трудового кодекса РФ).

По окончании практики обучающиеся обязаны:

- представить на кафедру надлежащим образом оформленные пакет отчетных документов по практике: титульный лист; договор о практической подготовке обучающихся при проведении практики; рабочий график (план) проведения практики; дневник обучающегося по практике; характеристика на обучающегося от профильной организации; аттестационный лист; окончательный вариант отчета с приложениями;
- пройти промежуточную аттестацию по практике в форме зачета с оценкой;
- разместить электронные версии отчета по практике и характеристику с места прохождения практики в «Личном кабинете».

8. Структура и содержание отчетных документов по прохождению практики и требования к их оформлению

К отчетным документам по прохождению практики, на основании которых, в том числе будет осуществляться оценка её результатов, относятся:

- письменный отчет;
- дневник обучающегося по практике;
- характеристика на обучающегося, составленная руководителем практики от профильной организации.

Отчет является основным документом, характеризующим результат прохождения практики, отражающим уровень освоения компетенций. В отчете должны быть отражены изученные во время практики вопросы, выявленные проблемы в деятельности профильной организации (подразделения) и основные результаты работы по выполнению индивидуального задания на практику.

Во введении отражаются цель, задачи практики, период её прохождения, должность, по которой выполнялись обязанности студентом при прохождении практики.

В основной части раскрывается деятельность по выполнению индивидуального задания на практику.

Разделы основной части отчета:

Введение

Раздел 1. Аналитическая работа с языковым материалом.

Раздел 2. Разработка учебных материалов и методических пособий.

Раздел 3. Планирование урока (методики преподавания иностранных языков. Подходы к организации учебного процесса).

Раздел 4. Межкультурная коммуникация и обучение.

Раздел 5. Проведение урока и самоанализ.

Раздел 6. Библиографический раздел. Перечень источников и литературы, использованных при подготовке к учебной практике.

Заключение

В основной части отчета также должен быть представлен перевод узкопрофильного текста по педагогике (методики преподавания, анализ образовательных систем, психолого-педагогические аспекты обучения, инновации в области обучения, профессиональное развитие учителей, инклюзивное образование и т.д.). Исходные тексты выполненных письменных переводов следует оформлять в соответствии с требованиями Союза переводчиков России («Письменный перевод. Рекомендации переводчику и заказчику» сост. Дупленский, СПР, М., 2015). К тексту должен прилагаться двуязычный глоссарий по тематике перевода. Глоссарий составляется в табличной форме и должен насчитывать 100-1200 единиц с нумерацией. За одну единицу принимается одна табличная строка.

Библиографический раздел включает перечень источников и литературы, использованных при подготовке к учебной практике (научные работы и монографии, учебники и учебные пособия, статьи из научных журналов, электронные ресурсы, нормативные документы, сборники тезисов, докладов и материалов научных

конференций и семинаров, отражающие современное состояние исследований в области).

В качестве приложения в отчет могут входить статистические таблицы, копии документов (исходные тексты могут представлять собой инструкции и прочую техническую документацию, туристические проспекты, деловую переписку, договоры, научно-популярные статьи и прочее), изученных и использованных студентом.

Отчет составляется по мере выполнения индивидуального задания и оформляется в соответствии с требованиями к оформлению письменных работ.

Оформленный отчет представляется для оценки руководителю практики от Университета.

Характеристика руководителя практики от профильной организации содержит оценку качества выполнения обучающимся должностных обязанностей и уровня освоения компетенций и итоговую оценку по практике. Характеристика должна быть подписана руководителем практики от профильной организации и заверена печатью организации (структурного отделения организации).

9. Порядок проведения промежуточной аттестации по практике (защита отчета)

Форма промежуточной аттестация по практике – зачет с оценкой.

Процедуру защиты отчета проводит аттестационная комиссия.

Защита отчета включает: краткий доклад, продолжительностью 5 - 7 мин. и ответы на вопросы по существу отчета (собеседование).

При выставлении оценки принимается во внимание:

- характеристика руководителя практики от профильной организации;
- деятельность обучающегося в период практики (степень полноты выполнения индивидуального задания на практику, овладение компетенциями);
- содержание и качество оформления отчета;
- качество доклада и ответы обучающегося на вопросы во время защиты отчета.

Типовые вопросы для собеседования по итогам практики

Код и наименование проверяемой компетенции	Перечень из вопросов, по которым оценивается освоение компетенций
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	1. Можете ли вы привести пример, как вы использовали свои знания о фонетических и лексических особенностях изучаемого языка для объяснения и преодоления типичных трудностей в произношении или понимании у студентов? Какие методы оказались наиболее эффективными? 2. Опишите, как вы применили знания о грамматических структурах и словообразовательных процессах изучаемого языка для разработки учебных материалов или упражнений. Как вы убедились, что студенты понимают эти концепции? 3. Расскажите о вашем опыте обучения студентов правилам орфографии и пунктуации изучаемого языка. Как вы включали в учебный процесс различные функциональные стили языка, и какие задания были наиболее полезны для развития навыков письменной речи у студентов?

ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	1. Как вы интегрировали психолого-педагогические знания в свои учебные занятия? 2. Можете ли вы описать опыт, который демонстрирует вашу способность адаптировать методики обучения к различным типам учащихся, учитывая их индивидуальные особенности и потребности?
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	1. Расскажите о проекте или задании, которое вы разработали, используя компьютерные технологии для обучения иностранному языку. Какие технологии вы выбрали и почему? Каков был отклик студентов на этот подход?
ПК-6. Способен эффективно строить процесс обучения иностранным языкам и формировать навыки межкультурной коммуникации	1. Как вы планируете урок, чтобы обеспечить активное вовлечение студентов и способствовать их межкультурному общению? Приведите пример учебного плана или активности, который вы разработали и реализовали во время вашей практики. 2. Какие методики обучения иностранному языку вы считаете наиболее эффективными для развития навыков межкультурной коммуникации у студентов? Можете ли вы описать конкретный случай из вашей практики, когда использование определенной методики привело к значимым результатам? 3. Как вы оцениваете межкультурную компетентность студентов и какие стратегии вы используете для её развития? Можете ли вы поделиться опытом, как ваши действия или задания помогли улучшить понимание студентами культурных различий?

По результатам защиты на обучающегося оформляется аттестационный лист.

Неудовлетворительная оценка на защите отчета по практике расценивается как академическая задолженность.

10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

Основная литература:

1. Безрукова, Н. Н. Транслатология текста: практический курс письменного перевода (английский язык): учебное пособие / Н. Н. Безрукова. — Барнаул: Алтайский государственный педагогический университет, 2019. — 256 с. — ISBN 978-5-88210-941-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/102789.html>

2. Зайцева, С. Е. Краткий курс методики обучения иностранным языкам: курс лекций / С. Е. Зайцева, Е. Н. Щавелева. — Москва: Издательский Дом МИСиС, 2009. — 183 с. — ISBN 978-5-87623-263-2. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/98074.html>

3. Слепович В.С. Перевод (английский – русский) = Translation (English – Russian) [Электронный ресурс]: учебник / В.С. Слепович. — Электрон. текстовые данные. — Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014. — 336 с. — 978-985-7081-31-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28183.html>

Дополнительная литература:

1. Иеронова И.Ю. Теоретические основы подготовки будущих переводчиков к межкультурному посредничеству [Электронный ресурс]: монография / И.Ю. Иеронова. — Электрон. текстовые данные. — Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2007. — 230 с. — 978-5-88874-886-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/7350.html>

2. Латышев, Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489013>

Ресурсы сети «Интернет»:

1. Abbreviations: каталог и поисковая машина по акронимам, аббревиатурам и инициалам: [сайт]. — URL : <https://www.abbreviations.com/>

2. BBC: ведущая мировая телерадиовещательная компания: [сайт]. — URL: <https://www.bbc.com/>

3. MACMILLAN: словарь: [сайт]. — URL : <https://www.macmillandictionary.com/>

4. Журнал переводов: цифровой онлайн-журнал: [сайт]. — URL: <https://www.translationjournal.net/>

5. Мультитран: словарь: [сайт]. — URL : <https://www.multitran.com/>

6. Обучение переводчиков: Блог // Training for translators: [сайт]. — URL: <https://www.trainingfortranslators.com/blog/>

7. Справочник технического переводчика: [сайт]. — URL : <http://intent.gigatran.com/>

11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программное обеспечение:

1. Microsoft Windows
2. Microsoft Office
3. Google Chrome
4. Yandex Браузер
5. Adobe Acrobat Reader DC
6. MS Teams

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. The Guardian: [сайт]. — URL: <https://www.theguardian.com>
2. Всемирный атлас языковых структур: типологическая база данных: [сайт]. — URL: <https://wals.info>
3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: [сайт]. — URL: <http://window.edu.ru>
4. Научная электронная библиотека: [сайт]. — URL: <http://elibrary.ru>

12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

При проведении практики со стороны Университета используются:

- учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения: компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет»;
- помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

По месту прохождения практики в профильной организации обучающимся должно быть предоставлено рабочее место, соответствующее нормам санитарно-гигиенического и противопожарного законодательства Российской Федерации, оборудованное необходимыми техническими средствами (компьютерное оборудование с выходом в Интернет, копировально-множительная техника) для работы с документами и подготовки письменных материалов к отчету.

Материально-техническое обеспечение практики возлагается на руководителей профильных организаций, принимающих обучающихся для прохождения практики.

13. Методические указания для обучающихся, определяющие порядок и особенности учебной деятельности в период прохождения практики

Освоение рабочей программы производственной практики (переводческая практика) предполагает выполнение индивидуального задания в период прохождения практики, изучение материалов в ходе самостоятельной работы, взаимодействие в форме контактной работы с руководителями практики от профильной организации и Университета, подготовку письменного отчета по практике, доклада, подготовку к собеседованию.

С целью успешного прохождения практики необходимо

на подготовительном этапе:

- познакомиться с настоящей рабочей программой практики;
- изучить индивидуальное задание на практику;
- ознакомиться с методическими рекомендациями выполнения индивидуального задания;
- при необходимости сформулировать вопросы, которые требуют разъяснения со стороны руководителей практики;
- изучить и использовать список основной и дополнительной литературы.

на основном этапе:

- ответственно и вдумчиво относиться к выполнению должностных обязанностей;
- своевременно обрабатывать собранные эмпирические данные, полученные результаты, и исправлять замечания руководителей практики;

- полностью выполнять индивидуальное задание, предусмотренное рабочей программой практики;
- подчиняться действующим на предприятии, в учреждении, организации правилам внутреннего распорядка;
- нести ответственность за выполняемую работу и ее результаты;
- вести записи в дневнике с указанием содержания выполняемого индивидуального задания;
- изучать теоретический материал в отведенное для самостоятельной работы время;
- консультироваться с руководителями практики от Университета и профильной организации с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения индивидуального задания.

на заключительном этапе:

- своевременно подготовить и представить на кафедру надлежащим образом оформленные дневник практики, отчет о выполнении рабочей программы практики, характеристику за время пребывания на практике, подготовленную руководителем практики от профильной организации;
- подготовить доклад для прохождения процедуры защиты отчета;
- подготовиться к собеседованию по существу отчета.

Обработка, обобщение полученных результатов самостоятельной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством руководителей практики (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате в соответствии с рабочей программой практики оформляется письменный отчет.

Подготовленный отчет в составе всех требуемых отчетных документов по практике сдается руководителю практики от Университета в установленные сроки.

Форма отчетности – письменная и устная. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки на защите практики.

Электронные версии отчета с титульным листом и характеристики размещаются в личном кабинете обучающегося.

Подготовка к промежуточной аттестации по практике.

Как уже было отмечено выше, промежуточной аттестацией по практике является зачет с оценкой.

Оценка за прохождение практики выставляется коллегиально (комиссией) при прохождении процедуры защиты отчета по практике (доклад и собеседование). К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней прохождения практики. Освоение практики в период промежуточной аттестации невозможно в связи со строго заданными учебным планом сроками практики.

При подготовке к зачету с оценкой необходимо подготовить доклад по итогам выполнения индивидуального задания и утвержденной рабочей программы практики и продумать ответы на типовые вопросы собеседования по отчету.

14. Фонд оценочных материалов (оценочных средств) для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по учебной практике (педагогическая практика)

1. Паспорт оценочных материалов (оценочных средств)

Оценочные материалы (оценочные средства) прилагаются к рабочей программе учебной практики (педагогическая практика) и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (индивидуальные задания, вопросы для собеседования.) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения обучающимся установленных результатов обучения.

Оценка представляет собой процесс определения степени соответствия реальных достижений обучающегося планируемому результату обучения.

Оценочные материалы (оценочные средства) используются при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по учебной практике (педагогическая практика).

1.1 Перечень компетенций, формируемых в процессе прохождения практики, с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОПОП ВО

Перечень компетенций, формируемых в процессе прохождения практики:

Общепрофессиональные компетенции:

ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;

ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.

Профессиональные компетенции:

ПК-6. Способен эффективно строить процесс обучения иностранным языкам и формировать навыки межкультурной коммуникации.

Результаты обучения по практике соотносятся с установленными в программе бакалавриата индикаторами достижения компетенций (табл. 1).

Таблица 1 – Формирование компетенций в процессе прохождения практики

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Уровень освоения компетенции	Результаты обучения	Контролируемые разделы отчета по практике и оценочные материалы (оценочные средства), используемые для оценки уровня сформированности компетенции
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 - особенности лексического, грамматического и фонетического строя изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации в любых функциональных разновидностях языка; - закономерности функционирования изучаемого иностранного языка	Знать		Задание 1 Перевод узкопрофильного текста по педагогике Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Пороговый уровень	частично знать особенности лексического, грамматического и фонетического строя изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации в любых функциональных разновидностях языка	
		Базовый уровень	с незначительными ошибками знать особенности лексического, грамматического и фонетического строя изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации в любых функциональных разновидностях языка	
	ОПК-1.2. - применять лингвистические знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации; - выявлять закономерности	Продвинутый уровень	знать особенности лексического, грамматического и фонетического строя изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации в любых функциональных разновидностях языка	Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Уметь		
		Пороговый уровень	частично уметь применять лингвистические знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, а также выявлять закономерности функционирования изучаемого иностранного языка	
		Базовый уровень	с незначительными затруднениями уметь применять лингвистические знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, а также выявлять закономерности функционирования изучаемого иностранного языка	

	функционирования изучаемого иностранного языка, определять его функциональные разновидности	Продвинутый уровень	уметь применять лингвистические знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, а также выявлять закономерности функционирования изучаемого иностранного языка	
	ОПК-1.3. - системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации	Владеть		Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Пороговый уровень	частично владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации	
		Базовый уровень	с незначительными затруднениями владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации	
		Продвинутый уровень	владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, а также правила орфографии и пунктуации	
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культуры	ОПК-2.1 - психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	Знать		Задание 3
		Пороговый уровень	частично знать лексические, грамматические, синтаксические и стилистические нормы изучаемого иностранного языка, а также способы и приемы осуществления письменного перевода	
		Базовый уровень	с незначительными ошибками знать психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	
		Продвинутый уровень	знать психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	

	ОПК-2.2. - применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	Уметь		Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Пороговый уровень	частично уметь осуществлять письменный перевод и применять основные приемы перевода с соблюдением лексических, грамматических, синтаксических и стилистических норм	
		Базовый уровень	с незначительными ошибками уметь применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	
	ОПК-2.3. - практическим опытом применения знаний психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	Продвинутый уровень	уметь применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Владеть		
		Пороговый уровень	частично владеть навыками осуществления письменного перевода, с соблюдением лексических, грамматических, синтаксических и стилистических норм	
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1 - способы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Базовый уровень	с незначительными ошибками владеть практическим опытом применения знаний психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	Задание 2 Задание 5 (Индивидуальное задание) Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Продвинутый уровень	владеть практическим опытом применения знаний психолого-педагогических основ и методик обучения иностранным языкам и реалиям культуры изучаемого языка	
		Знать		
		Пороговый уровень	частично знать способы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	
		Базовый уровень	с незначительными ошибками знать способы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	
		Продвинутый уровень	знать способы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	

	ОПК-5.2. - применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Уметь		Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Пороговый уровень	частично уметь применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	
		Базовый уровень	с незначительными ошибками уметь применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	
	ОПК-5.3. - способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Продвинутый уровень	уметь применять в практической деятельности умения и навыки работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Владеть		
		Пороговый уровень	частично владеть способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	
ПК-6. Способен эффективно строить процесс обучения иностранным языкам и формировать навыки межкультурной коммуникации	ПК-6.1 - педагогические основы процесса обучения иностранным языкам; - методы и способы формирования навыков межкультурной коммуникации	Базовый уровень	с незначительными ошибками владеть способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	Задание 4 Задание 2 Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Продвинутый уровень	владеть способностью работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	
		Знать		
		Пороговый уровень	частично знать педагогические основы процесса обучения иностранным языкам, а также методы и способы формирования навыков межкультурной коммуникации	
		Базовый уровень	с незначительными ошибками знать педагогические основы процесса обучения иностранным языкам, а также методы и способы формирования навыков межкультурной коммуникации	
		Продвинутый уровень	знать педагогические основы процесса обучения иностранным языкам, а также методы и способы формирования навыков межкультурной коммуникации	

	ПК-6.2 - организовывать процесс обучения иностранным языкам; - формировать у обучающихся навыки межкультурной коммуникации	Уметь		Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Пороговый уровень	частично уметь организовывать процесс обучения иностранным языкам и формировать у обучающихся навыки межкультурной коммуникации	
		Базовый уровень	с незначительными ошибками организовывать процесс обучения иностранным языкам и формировать у обучающихся навыки межкультурной коммуникации	
		Продвинутый уровень	организовывать процесс обучения иностранным языкам и формировать у обучающихся навыки межкультурной коммуникации	
	ПК-6.3 - навыками обучения иностранным языкам и формирования межкультурной коммуникации	Владеть		Содержание раздела отчета, устные ответы на вопросы в процессе собеседования
		Пороговый уровень	частично владеть навыками обучения иностранным языкам и формирования межкультурной коммуникации	
		Базовый уровень	с незначительными ошибками владеть навыками обучения иностранным языкам и формирования межкультурной коммуникации	
		Продвинутый уровень	владеть навыками обучения иностранным языкам и формирования межкультурной коммуникации	

1.2 Содержание оценочных средств, подтверждающих сформированность компетенций

Код и наименование компетенции	Индивидуальное задание на практику	Вопросы для собеседования
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Задание 1. Анализ языкового материала. Углубление знаний в области фонетики, лексики, грамматики и словообразования. Выберите текст на иностранном языке педагогического характера (методики преподавания, анализ образовательных систем, психолого-педагогические аспекты обучения, инновации в области обучения, профессиональное развитие учителей, инклюзивное образование и т.д.) и проведите его детальный лингвистический анализ. Определите ключевые фонетические особенности, проанализируйте лексику и грамматические структуры, выделите примеры словообразования. Подготовьте презентацию результатов анализа, используя компьютерные технологии для визуализации данных.	1. Можете ли вы привести пример, как вы использовали свои знания о фонетических и лексических особенностях изучаемого языка для объяснения и преодоления типичных трудностей в произношении или понимании у студентов? Какие методы оказались наиболее эффективными? 2. Опишите, как вы применили знания о грамматических структурах и словообразовательных процессах изучаемого языка для разработки учебных материалов или упражнений. Как вы убедились, что студенты понимают эти концепции? 3. Расскажите о вашем опыте обучения студентов правилам орфографии и пунктуации изучаемого языка. Как вы включали в учебный процесс различные функциональные стили языка, и какие задания были наиболее полезны для развития навыков письменной речи у студентов?
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	Задание 3. Планирование урока. Разработка навыков планирования и проведения учебного процесса. Спланируйте урок иностранного языка, центральной частью которого будут учебные материалы, разработанные в Задании 2. Урок должен включать вводную часть, основную часть с активными и интерактивными упражнениями, и заключительную часть с обратной связью. Подготовьте план урока (Приложение 1), используя принципы методики обучения иностранным языкам и учитывая психолого-педагогические аспекты обучения.	1. Как вы интегрировали психолого-педагогические знания в свои учебные занятия? 2. Можете ли вы описать опыт, который демонстрирует вашу способность адаптировать методики обучения к различным типам учащихся, учитывая их индивидуальные особенности и потребности?
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления	Задание 2. Разработка учебных материалов. Развитие умений применять лингвистические знания для создания образовательного контента. На основе проведенного анализа в Задании 1 разработайте серию учебных	1. Расскажите о проекте или задании, которое вы разработали, используя компьютерные технологии для обучения иностранному языку. Какие технологии вы выбрали и

информацией для решения профессиональных задач	материалов (например, упражнений, тестов) для изучения ключевых языковых явлений. Учебные материалы должны включать задания на развитие навыков чтения, аудирования, говорения и письма. Все материалы оформите с использованием компьютерных программ (например, PowerPoint, Word, или специализированных образовательных платформ).	почему? Каков был отклик студентов на этот подход?
ПК-6. Способен эффективно строить процесс обучения иностранным языкам и формировать навыки межкультурной коммуникации	Задание 4. Разработка материалов для освоения темы межкультурной коммуникации. Разработайте интерактивное задание (упражнение, учебные материалы), посвященное аспектам межкультурной коммуникации, которые включают информацию о культуре страны изучаемого языка, особенностях языкового этикета, культурных различиях в невербальном общении и примерах успешной межкультурной коммуникации. Для презентации материалов и организации взаимодействия используйте компьютерные технологии, такие как презентационное ПО (PowerPoint, Prezi), образовательные платформы (интерактивная платформа для создания викторин и тестов myQuiz) и социальные сети. Задание 5. Проведение урока. Интеграция и применение накопленных компетенций через проведение полноценного урока. На основе подготовленных материалов и планов проведите урок для студентов Университет/ колледжа/ школы/ языкового центра, демонстрируя свои умения в области лингвистики, методики обучения, использования компьютерных технологий и межкультурной коммуникации. После урока проанализируйте свою работу: что удалось, что можно улучшить, какие методы и подходы были наиболее эффективны. Подготовьте отчет о проведенном уроке, включающий обратную связь от студентов и рефлексию о своем опыте.	1. Как вы планируете урок, чтобы обеспечить активное вовлечение студентов и способствовать их межкультурному общению? Приведите пример учебного плана или активности, который вы разработали и реализовали во время вашей практики. 2. Какие методики обучения иностранному языку вы считаете наиболее эффективными для развития навыков межкультурной коммуникации у студентов? Можете ли вы описать конкретный случай из вашей практики, когда использование определенной методики привело к значимым результатам? 3. Как вы оцениваете межкультурную компетентность студентов и какие стратегии вы используете для её развития? Можете ли вы поделиться опытом, как ваши действия или задания помогли улучшить понимание студентами культурных различий?

Контроль освоения компетенций, определяемых рабочей программой практики, осуществляется в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по практике с помощью оценочных средств.

Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости представлены в виде заданий, отчет о выполнении которых необходимо представить согласно графику проведения текущего контроля успеваемости.

2. Методические материалы, определяющие критерии оценивания результатов текущего контроля успеваемости в период прохождения практики

Текущий контроль успеваемости обучающихся осуществляется с периодичностью, которая определяется трудоемкостью практики.

В процессе проведения текущего контроля успеваемости по пятибалльной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно») в форме собеседования и представления материалов, собранных для отчета, оценивается уровень выполнения обучающимся части индивидуального задания на практику.

Критерии оценивания результатов текущего контроля успеваемости:

Уровень освоения компетенции	Оценка	Критерии
Компетенции не освоены	«2» (неудовлетворительно)	индивидуальное задание, подлежащее текущему контролю, не выполнено, или выполнено менее чем на 50% с грубыми ошибками
Пороговый Уровень	«3» - удовлетворительно	не менее 51% индивидуального задания, подлежащего текущему контролю, выполнено по стандартной методике со значительными ошибками
Базовый уровень	«4» - хорошо	выполнено 75% заданий, подлежащих текущему контролю, или при выполнении 100% заданий допущены незначительные ошибки
Продвинутый уровень	«5» - отлично	все индивидуальные задания, подлежащие текущему контролю, выполнены самостоятельно и в требуемом объеме

3. Описание уровней, показателей, критериев оценивания сформированности компетенций, шкалы оценивания при проведении промежуточной аттестации по практике

Промежуточная аттестация по практике осуществляется в форме зачета с оценкой.

Обучающийся представляет отчетные документы о выполнении индивидуального задания на практику.

Защита отчета осуществляется в сроки, определенные приказом о направлении на практику.

Код и наименование компетенции	Уровень освоения	Показатели	Критерии	Шкала оценивания
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	продвинутый	отчет	Отчет в полном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции с использованием всего рекомендуемого инструментария	5 «отлично»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам освоения компетенции	
		собеседование	Свободное владение понятийным аппаратом, точные и полные ответы на задаваемые вопросы, свободное владение фактическим материалом, изложенным в отчете	
		характеристика	Содержит оценку «отлично», «хорошо»	
	базовый	отчет	Отчет в достаточном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции, допущены неточности в анализе	4 «хорошо»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам освоения компетенции	
		собеседование	Владеет понятийным аппаратом, но при использовании допускает неточности, в целом дает полные ответы на задаваемые вопросы и владеет фактическим материалом, изложенным в отчете	
		характеристика	Содержит оценку «хорошо», «отлично»	
	пороговый	отчет	Отчет не в достаточном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции, допущены ошибки в анализе	3 «удовлетворительно»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам формирования компетенции	
		собеседование	В основном знает содержание понятий, но при использовании допускает ошибки, испытывает затруднения при использовании фактического материала, изложенного в отчете	
		характеристика	Содержит оценку, «отлично», «хорошо», «удовлетворительно»	
	Допороговый	отчет	Отчет не соответствует требованиям, не содержит требуемых результатов выполненного индивидуального задания по формированию компетенции	2 «неудовлетворительно»
		содержание доклада	Не в полном объеме отражает выводы по результатам прохождения практики	
		собеседование	Не владеет понятийным аппаратом, испытывает трудности при ответе на вопросы по содержанию отчета	
		характеристика	Содержит оценку «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»	

ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	продвинутый	отчет	Отчет в полном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции с использованием всего рекомендуемого инструментария	5 «отлично»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам освоения компетенции	
		собеседование	Свободное владение понятийным аппаратом, точные и полные ответы на задаваемые вопросы, свободное владение фактическим материалом, изложенным в отчете	
		характеристика	Содержит оценку «отлично», «хорошо»	
	базовый	отчет	Отчет в достаточном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции, допущены неточности в анализе	4 «хорошо»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам освоения компетенции	
		собеседование	Владеет понятийным аппаратом, но при использовании допускает неточности, в целом дает полные ответы на задаваемые вопросы и владеет фактическим материалом, изложенным в отчете	
		характеристика	Содержит оценку «хорошо», «отлично»	
	пороговый	отчет	Отчет не в достаточном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции, допущены ошибки в анализе	3 «удовлетворительно»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам формирования компетенции	
		собеседование	В основном знает содержание понятий, но при использовании допускает ошибки, испытывает затруднения при использовании фактического материала, изложенного в отчете	
		характеристика	Содержит оценку, «отлично», «хорошо», «удовлетворительно»	
	допороговый	отчет	Отчет не соответствует требованиям, не содержит требуемых результатов выполненного индивидуального задания по формированию компетенции	2 «неудовлетворительно»
		содержание доклада	Не в полном объеме отражает выводы по результатам прохождения практики	
		собеседование	Не владеет понятийным аппаратом, испытывает трудности при ответе на вопросы по содержанию отчета	
		характеристика	Содержит оценку «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»	

ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	продвинутый	отчет	Отчет в полном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции с использованием всего рекомендуемого инструментария	5 «отлично»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам освоения компетенции	
		собеседование	Свободное владение понятийным аппаратом, точные и полные ответы на задаваемые вопросы, свободное владение фактическим материалом, изложенным в отчете	
		характеристика	Содержит оценку «отлично», «хорошо»	
	базовый	отчет	Отчет в достаточном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции, допущены неточности в анализе	4 «хорошо»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам освоения компетенции	
		собеседование	Владеет понятийным аппаратом, но при использовании допускает неточности, в целом дает полные ответы на задаваемые вопросы и владеет фактическим материалом, изложенным в отчете	
		характеристика	Содержит оценку «хорошо», «отлично»	
	пороговый	отчет	Отчет не в достаточном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции, допущены ошибки в анализе	3 «удовлетворительно»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам формирования компетенции	
		собеседование	В основном знает содержание понятий, но при использовании допускает ошибки, испытывает затруднения при использовании фактического материала, изложенного в отчете	
		характеристика	Содержит оценку, «отлично», «хорошо», «удовлетворительно»	
	допороговый	отчет	Отчет не соответствует требованиям, не содержит требуемых результатов выполненного индивидуального задания по формированию компетенции	2 «неудовлетворительно»
		содержание доклада	Не в полном объеме отражает выводы по результатам прохождения практики	
		собеседование	Не владеет понятийным аппаратом, испытывает трудности при ответе на вопросы по содержанию отчета	
		характеристика	Содержит оценку «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»	

ПК-6. Способен эффективно строить процесс обучения иностранным языкам и формировать навыки межкультурной коммуникации	продвинутый	отчет	Отчет в полном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции с использованием всего рекомендуемого инструментария	5 «отлично»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам освоения компетенции	
		собеседование	Свободное владение понятийным аппаратом, точные и полные ответы на задаваемые вопросы, свободное владение фактическим материалом, изложенным в отчете	
		характеристика	Содержит оценку «отлично», «хорошо»	
	базовый	отчет	Отчет в достаточном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции, допущены неточности в анализе	4 «хорошо»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам освоения компетенции	
		собеседование	Владеет понятийным аппаратом, но при использовании допускает неточности, в целом дает полные ответы на задаваемые вопросы и владеет фактическим материалом, изложенным в отчете	
		характеристика	Содержит оценку «хорошо», «отлично»	
	пороговый	отчет	Отчет не в достаточном объеме отражает содержание выполненного индивидуального задания по формированию компетенции, допущены ошибки в анализе	3 «удовлетворительно»
		содержание доклада	Отражает основные выводы по результатам формирования компетенции	
		собеседование	В основном знает содержание понятий, но при использовании допускает ошибки, испытывает затруднения при использовании фактического материала, изложенного в отчете	
		характеристика	Содержит оценку, «отлично», «хорошо», «удовлетворительно»	
	допороговый	отчет	Отчет не соответствует требованиям, не содержит требуемых результатов выполненного индивидуального задания по формированию компетенции	2 «неудовлетворительно»
		содержание доклада	Не в полном объеме отражает выводы по результатам прохождения практики	
		собеседование	Не владеет понятийным аппаратом, испытывает трудности при ответе на вопросы по содержанию отчета	
		характеристика	Содержит оценку «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»	

3.1 Критерии выставления итоговой оценки по результатам прохождения практики

Критерии выставления итоговой оценки по результатам прохождения практики во время промежуточной аттестации (защита отчета по практике):

Отлично:

ОПК-1: Обучающийся демонстрирует глубокие знания и полное понимание лингвистических явлений, использует сложные лингвистические концепции для анализа и создания текстов на иностранном языке. Активно применяет знания о фонетике, лексике, грамматике, словообразовании, орфографии и пунктуации в практической деятельности. Умеет обосновывать выбор лингвистических подходов с примерами успешного их применения.

ОПК-2: Проявляет высокий уровень понимания психолого-педагогических основ обучения, эффективно применяет разнообразные методики преподавания иностранных языков и культур. Разрабатывает и реализует инновационные учебные стратегии, которые способствуют глубокому усвоению материала студентами.

ОПК-5: Использует компьютерные технологии на высоком уровне для поддержки образовательного процесса, включая разработку мультимедийных учебных материалов, организацию онлайн-обучения и анализ образовательной информации.

ПК-6: Эффективно строит процесс обучения, обеспечивая высокий уровень межкультурной коммуникации и взаимопонимания. Развивает у студентов навыки критического мышления и межкультурного диалога через применение инновационных педагогических подходов.

Хорошо:

ОПК-1: Обучающийся демонстрирует хорошие знания лингвистических явлений и умеет их применять в большинстве ситуаций. Иногда нуждается в дополнительных уточнениях при работе с более сложными задачами.

ОПК-2: Имеет твердое понимание психолого-педагогических основ и методик преподавания, но может испытывать трудности при реализации более сложных или инновационных учебных стратегий.

ОПК-5: Уверенно использует компьютерные технологии для стандартных задач обучения и управления информацией, но может не полностью использовать их потенциал для инноваций в образовании.

ПК-6: Строит процесс обучения иностранным языкам с учетом межкультурной коммуникации, но может сталкиваться с ограничениями в создании полностью вовлекающей и взаимодействующей образовательной среды.

Удовлетворительно

ОПК-1: Обучающийся имеет базовые знания и понимание лингвистических явлений, но допускает ошибки в их применении и анализе.

ОПК-2: Применяет основные методики преподавания и психолого-педагогические принципы, но не всегда эффективно, что может привести к среднему уровню усвоения материала студентами.

ОПК-5: Использует компьютерные технологии на базовом уровне, ограничиваясь простыми инструментами и программами без интеграции более сложных решений.

ПК-6: Организует обучение, уделяя внимание межкультурной коммуникации, но не всегда может обеспечить глубокое понимание или эффективное взаимодействие между студентами разных культур.

Неудовлетворительно

ОПК-1: Обучающийся не демонстрирует достаточных знаний лингвистических принципов и не может эффективно их применять.

ОПК-2: Не показывает понимания психолого-педагогических основ обучения и методик преподавания иностранных языков, не может разработать или провести эффективный урок.

ОПК-5: Имеет ограниченные навыки работы с компьютером, не использует технологии для поддержки образовательного процесса.

ПК-6: Не способен организовать процесс обучения, который способствует развитию межкультурной коммуникации, и не может обеспечить взаимопонимание между студентами из разных культур.

Приложение 1.

Name:	Level: Pre-Inter	Date: 25 / 04 /2022	TP:1	45 mins
Today's topic / theme:				
MY MAIN AIM: MY SUBSIDIARY AIM:				
ASSUMPTIONS ABOUT THE LEARNERS / MATERIAL:				
ANTICIPATED PROBLEMS WITH SPECIFIC lesson stages / activities / resources / learners ■				
MY SOLUTIONS to these potential problems				
MY MATERIAL checklist / what I have prepared for the lesson:				

Complete if you have a Language main / sub aim

I am analyzing: Grammar

The source(s) I have used to research this are:

1. Teaching English grammar. What to teach and how to teach it. By Jim Scrivener.
2. Grammar for English Language Teachers. By Martin Parrott.

Meaning / Use Analysis:

CCQs:

1.

2.

3.

etc.

Form Analysis:

Pronunciation Analysis:

<u>With the above in mind, I anticipate the following problems with:</u>	<u>And these are my classroom-based solutions / techniques / strategies:</u>
Meaning / Use: 1)	Meaning / Use: 1)
Form:	Form:
Pronunciation:	Pronunciation:

Lesson Procedure

Lesson stage:	Aim:	Interaction:	Instruction and other procedural details – including anticipated problems / solutions:	T monitors for...?	Timing:
Lead-in.	To generate interest in the grammar topic.				
Clarifying target language.	To clarify and check the meaning of the quantifiers which mean small and large quantity.				
Controlled practice.	To give Ss confidence using target language and to check how Ss understood the target language (quantifiers and quantity phrases).				
Clarifying target language	To convey and clarify the pronunciation of the target language.				